



阿

绣

聊斋志异

阿 绣

原著：蒲松龄

改编：江 虹

绘画：陈殿栋

天津人民美術出版社

内 容 介 绍

海州青年刘子固到盖平探亲，爱上了美貌的姑娘阿绣。待家人央媒说亲，被告知阿绣已许配他人，刘子固誓不再娶。一天，刘子固主仆到复州，刘子固遇见一个和阿绣一模一样的人，二人晚间相会，被仆人发觉情形有异，于是，假阿绣便走开了。后来，主仆又到盖平，遭遇兵乱而失散。在逃亡路上，刘子固万没想到竟与真阿绣相遇，大喜过望。二人同回海州，喜结良缘，假阿绣前来道贺，夫妻方知她才是成人之美的大恩人。然后假阿绣飘然而去。

本册连环画1956年10月第1版，1956年10月第1次印刷。

序 言

蒲留仙作《聊斋志异》，是传诵了三百年的奇书，内容多是谈狐说鬼，十分热闹。和留仙同时的大名士王士禛（渔洋）曾为《聊斋志异》题过一首诗：

姑妄言之妄听之，
豆棚瓜架雨如丝；
料应厌作人间语，
爱听秋坟鬼唱诗。

王渔洋是个聪明人，诗写得十分含蓄。他明知蒲留仙写《聊斋志异》并不是“厌作人间语”，却说了反话，这是故弄狡狴；当时文网密，渔洋或许是故意为这个山东老乡打个埋伏。老子说“正言若反”，也就是这个意思。到了老舍同志就不同了，他在题蒲留仙故居的一副对联时，干脆就把留仙写《聊斋志异》的用意，彻底表白出来：

鬼狐有性格，
笑骂皆文章。

这就是说，《聊斋志异》是一本讥嘲世态的文章。也就是郭沫若同志的对联中说的：“刺贪刺虐入骨三分。”

战国时代的韩非，有过一段著名的画论：

齐王问一位画家：“什么是最难画的？”画家回答说：“狗和马最难画。”齐王又问：“什么最容易画？”回答是：“鬼怪最易画。因为狗和马人们天天见到，一眼就看得出像不像，而鬼怪谁都没见过，你爱怎么画都可以。”

韩非的这段理论，有他一定的正确性，但只看到问题的一面。鬼怪虽说谁都没见过，但是文艺作品中的鬼怪社会，却是人类社会的反映，它是根据人的性格、相貌、人与人之间的复杂关系通过人的头脑把它异化，然后表达出来，表面上画的是鬼、是狐，事实上是反映人的社会、人的性格。老舍先生说“鬼狐有性格，笑骂皆文章”，正是因为“有性格”，

所以鬼、狐都不容易画。何况还要表现《聊斋志异》作者所笑所骂的感情，那就更加不容易了。

近三十多年来，中国美术开了一朵奇葩，那就是连环画。中国连环画的主要风格是严肃而忠实地表达故事内容，有多彩的民族特点，在世界连环画中独树一帜。天津人民美术出版社出版这套《聊斋志异》故事，就是一个很好的例子，这许多位作者虽然格调不同，但细微的笔触，微妙的人物表情，都能做到郭老所说的“入骨三分”和老舍先生所说的“鬼狐有性格”。这种一丝不苟地体会和表达原作精神的艺术再创造，应当归功于连环画家们对艺术的忠诚和艰苦的创作过程。

传说蒲留仙是个教书的老夫子，他经常在大路边上，见过路人就拿出茶烟，留他们随便聊天，“偶闻一事，归而粉饰之，如是二十余寒暑，此书方告成”。就是说《聊斋志异》的故事是从群众中来的。从成书到现在，已流行了三百余年，当时用文言文写成的这部书，读惯了白话文的当今广大读者已经感到阅读困难。现在以图画为主，用白话文说明的连

环画本出世，“从群众中来，到群众中去”，这正是普及与提高相辅相成的好事。

我国连环画销路很大，广大群众都喜爱这种通俗的艺术读物。想到豆棚瓜架之际，人手一篇，领会书中“刺贪刺虐”、“笑骂文章”的内容，哭之笑之，这不但是蒲松龄生前的愿望，也是发扬古代珍贵文化遗产的一件好事。

我上面说《韩非子》的那段话有一定的正确性，因为狐鬼是没有的东西，你爱怎么画就怎么画，我保证绝不会有狐鬼来给你找麻烦。说人，或者人道什么的就不好说了。我是爱听人说鬼故事的，因此乐于向读者介绍这一套连环画集。

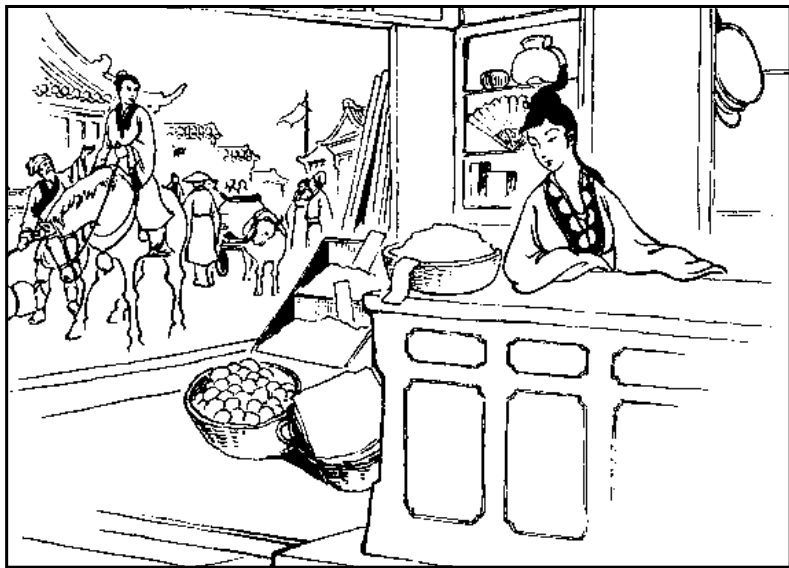
黄苗子

1987年岁首，于北京东郊之望湖楼

（此文原为天津人民美术出版社1988年1月版《连环画精选·聊斋志异》序言）



1 海州有个年轻的书生，名叫刘子固，这一天，他辞别了母亲，到盖平去看望舅父。



2 盖平是一个热闹的地方，街上行人很多。刘子固经过一家杂货店门口，看见店里有个年轻的姑娘，长得美丽无比，他呆呆地在马上偷看那姑娘，连赶路都忘记了。



3 当天，刘子固拜见了舅父。舅父看见了刘子固很高兴，并且要他多住些日子再走。



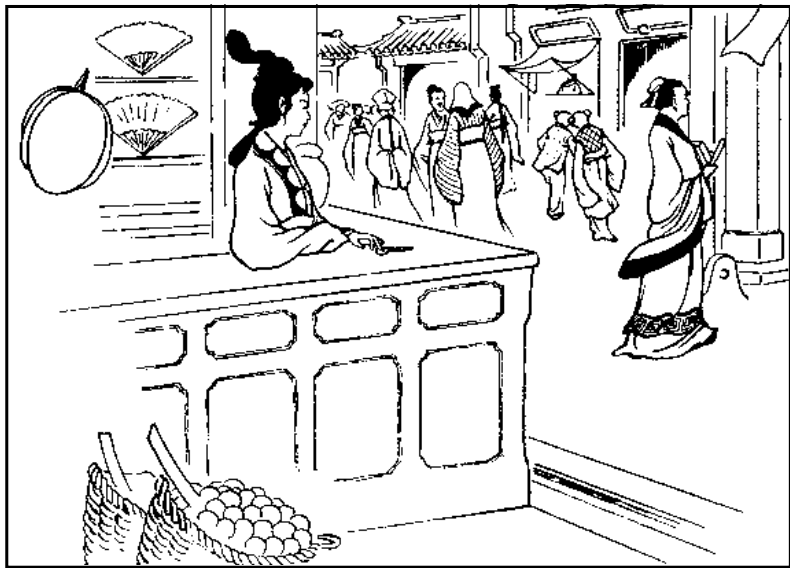
4 刘子固心中不忘那位姑娘，第二天清早，他就悄悄跑到街上去。一看那位姑娘还在那家店铺里，刘子固心里很高兴，他假说要买扇子，想趁此同姑娘结识一下。



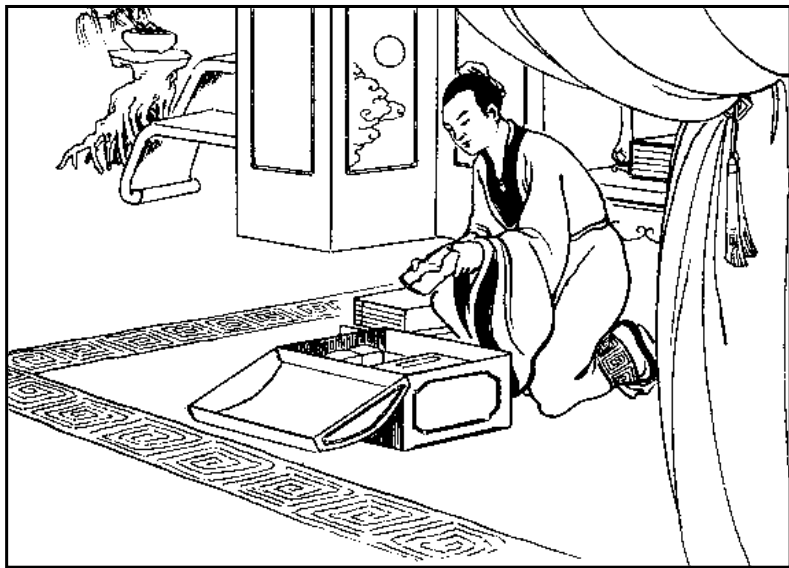
5 女郎听说他要买扇子，便喊她父亲出来招呼买主，父亲一来，刘子固很扫兴，只得装着样子胡乱挑选了一阵便离开了。



6 一会儿，刘子固看见姑娘的父亲走出了店房。他又走回去，那女郎一看见他，又想去找父亲，刘子固阻住她道：“你不必去找，只要你讲个价钱，我不还你的价就是了。”



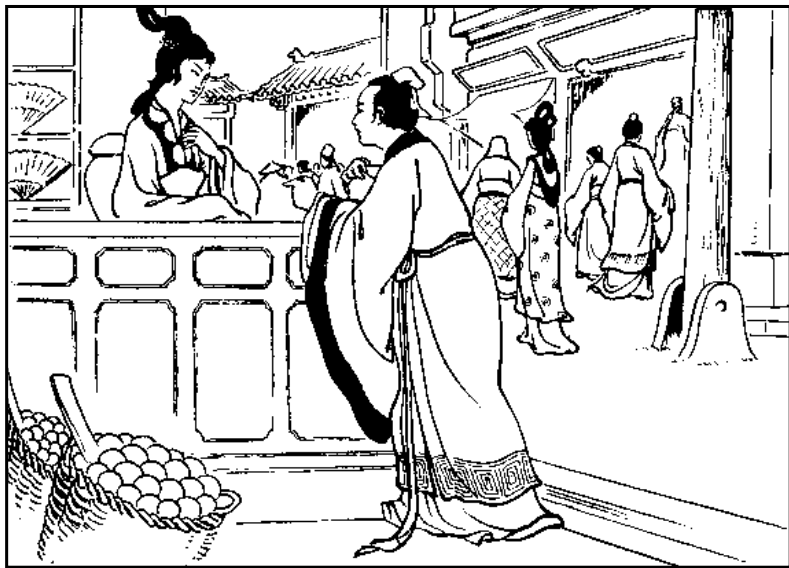
7 女郎好奇地看了看他，便听从了他，并且故意抬高了价钱。刘子固果然没有讲价，如数付钱便走了。



8 刘子固把买回来的东西，连包封也不拆，就珍藏在箱子里，和珍爱的书籍放在一起。



9 第二天，刘子固又去了，并且还是跟昨天一样，他刚要离开铺子时，女郎却喊他回来，并且把多收的货款退还了他。



10 刘子固越发觉得她诚实可爱。慢慢地两个人就熟了，有一天，女郎问起他的来历，他据实地告诉了她。女郎也害羞地告诉他，她姓姚，名叫阿绣。